

NEW
全球轟動
上市

麥狄遜之河

The Stream of Madison County

Henry J. Wayne 著 王湧智 譯



慾望的流水不斷波動，讓每一個想要抓取流水的生命，最後卻都掉進流水的陷阱裡。

國家圖書館出版品預行編目資料

麥狄遜之河/亨利.傑.韋恩(Henry J. Wayne)

著；王湧智譯。—初版。—臺南市：祥一，

2001[民90] 面：公分

譯自：The stream of Madison county

ISBN 957-8477-94-5(平裝)

874.57

90012854

麥狄遜之河

著者：亨利.傑.韋恩(Henry J. Wayne)

譯者：王湧智

發行人：楊吉祥

出版者：祥一出版社

地址：台南市東寧路510巷25號

電話：(06)2343212

傳真：(06)2343212

郵撥：0347884-2 (楊吉祥) 帳戶

印刷者：日欽美術印刷廠

初版：2001年8月

特價：160元

登記證局版台業字第4371號

版權所有・翻印必究

(如有缺頁，請寄回本社更換)

Copyright authorized by Wisdom Spring Publishing Company,

Ltd., e-mail address: Wise 7777@ms65.hinet.net

NEW
全球同步
上市

麥狄遜之河

The Stream of Madison County

Henry J. Wayne 著 王湧智 譯



慾望的流水不斷波動，讓每一個想要抓取流水的生命，最後卻都掉進流水的陷阱裡。



麥狄遜之河

前言

麥狄遜的故事

故事的背景

亨利的旅行地圖

麥狄遜之河

目次

0	0	0	0
1	1	1	0
5	4	2	5

愛荷華的農夫

流水

麥狄遜郡的邀請

人生的意義

後記

給人生一個微笑

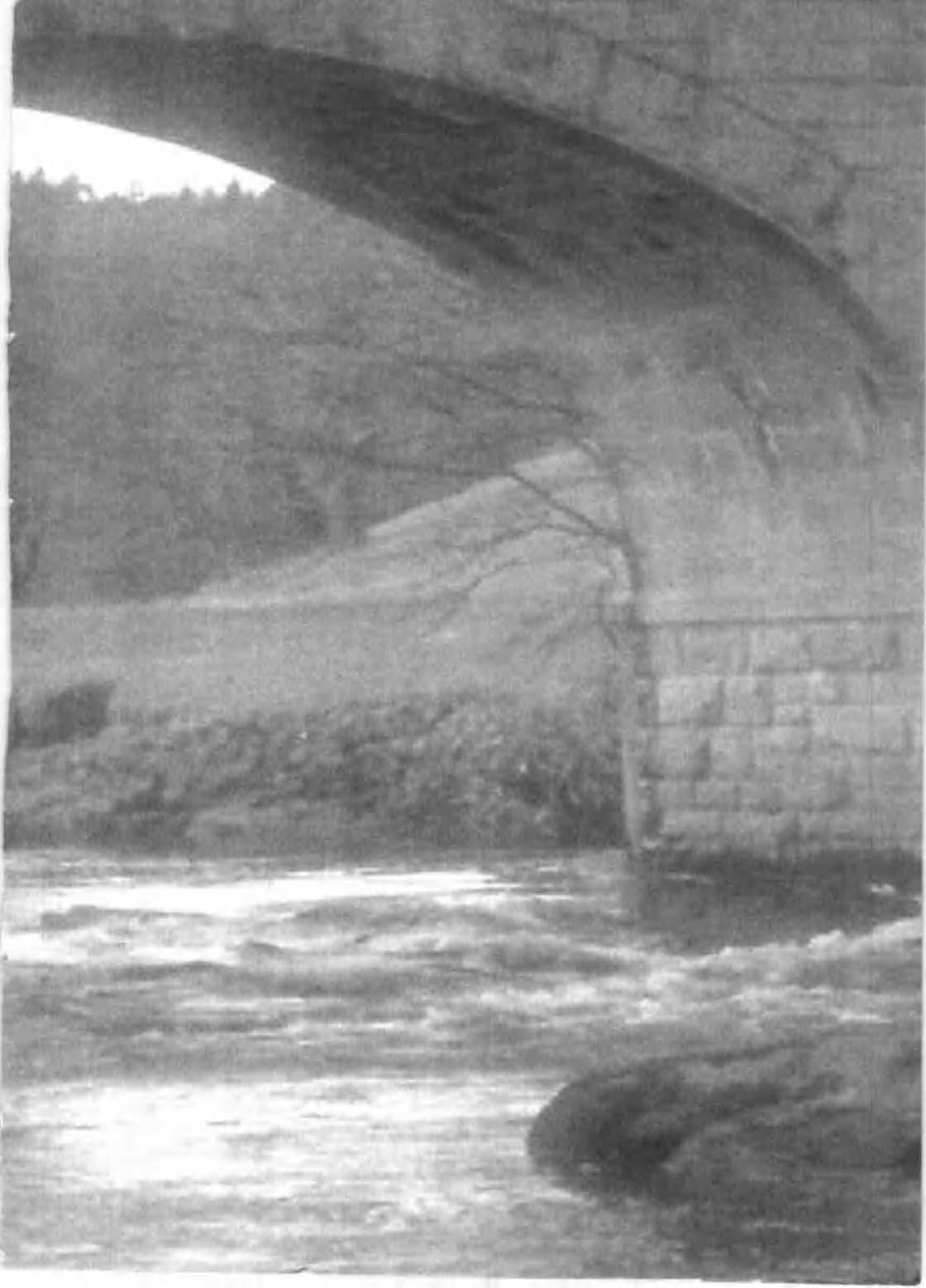
1
7
1

1
4
7

0
9
3

0
7
7

0
6
9

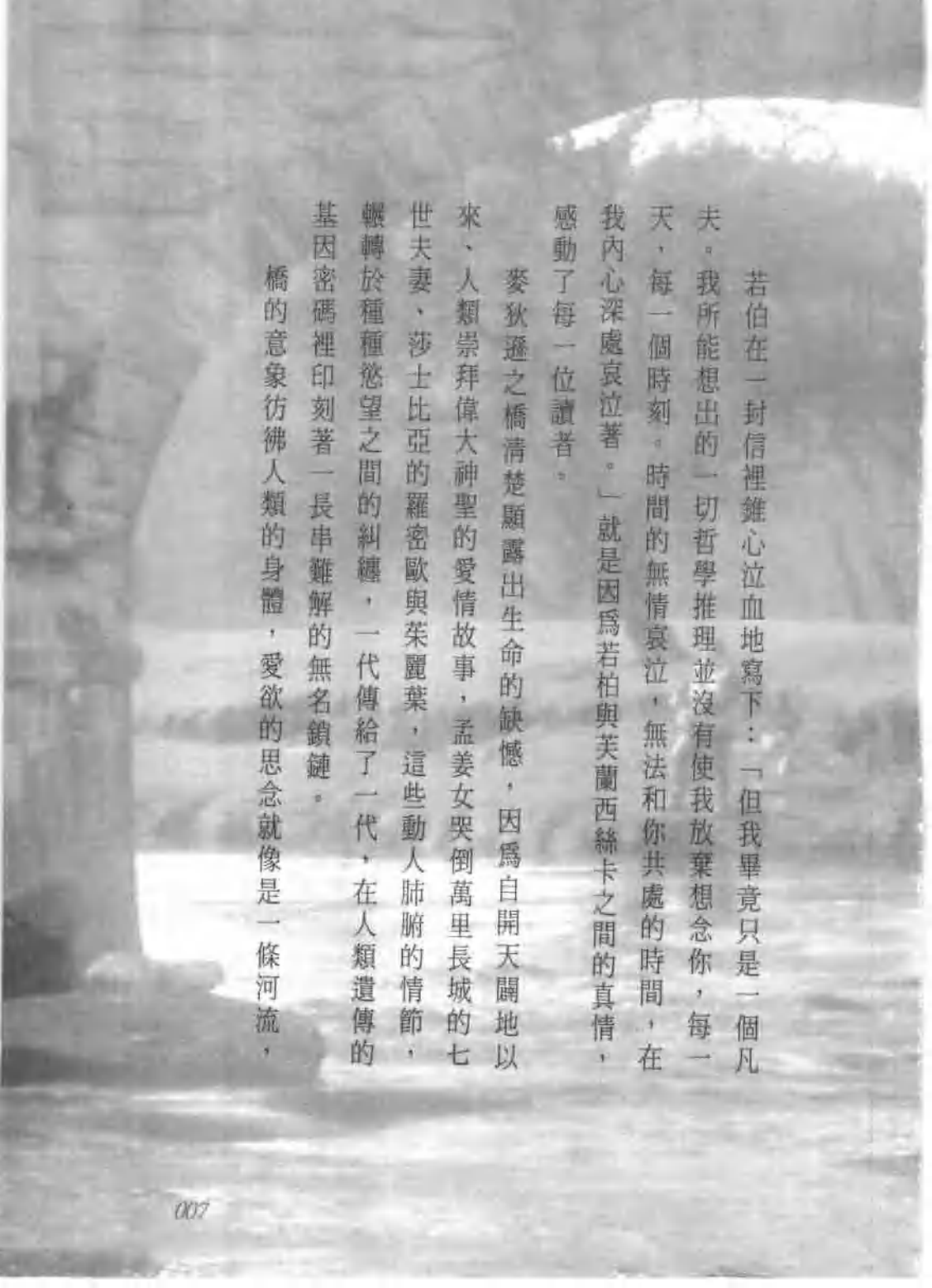


A black and white photograph of a stone archway leading to a river. The arch is made of large, rough-hewn stones. In the background, a person is standing in the river, looking towards the arch. The scene is misty or hazy, with a large, leafy tree on the right side of the arch. The overall mood is quiet and contemplative.

麥狄遜的故事

一九六五年，在美國愛荷華州的麥狄遜郡，發生了一位攝影師與家庭主婦相戀的故事，故事被深埋在兩位當事人的心中長達數十年之久。直到他們去世，故事才在九〇年代被作家 Robert J. Waller 披露，撰寫成「麥狄遜之橋」一書，成為二十世紀末轟動全世界的一本暢銷書籍，並且由電影明星柯林依斯威特和梅莉史翠普拍攝成電影。

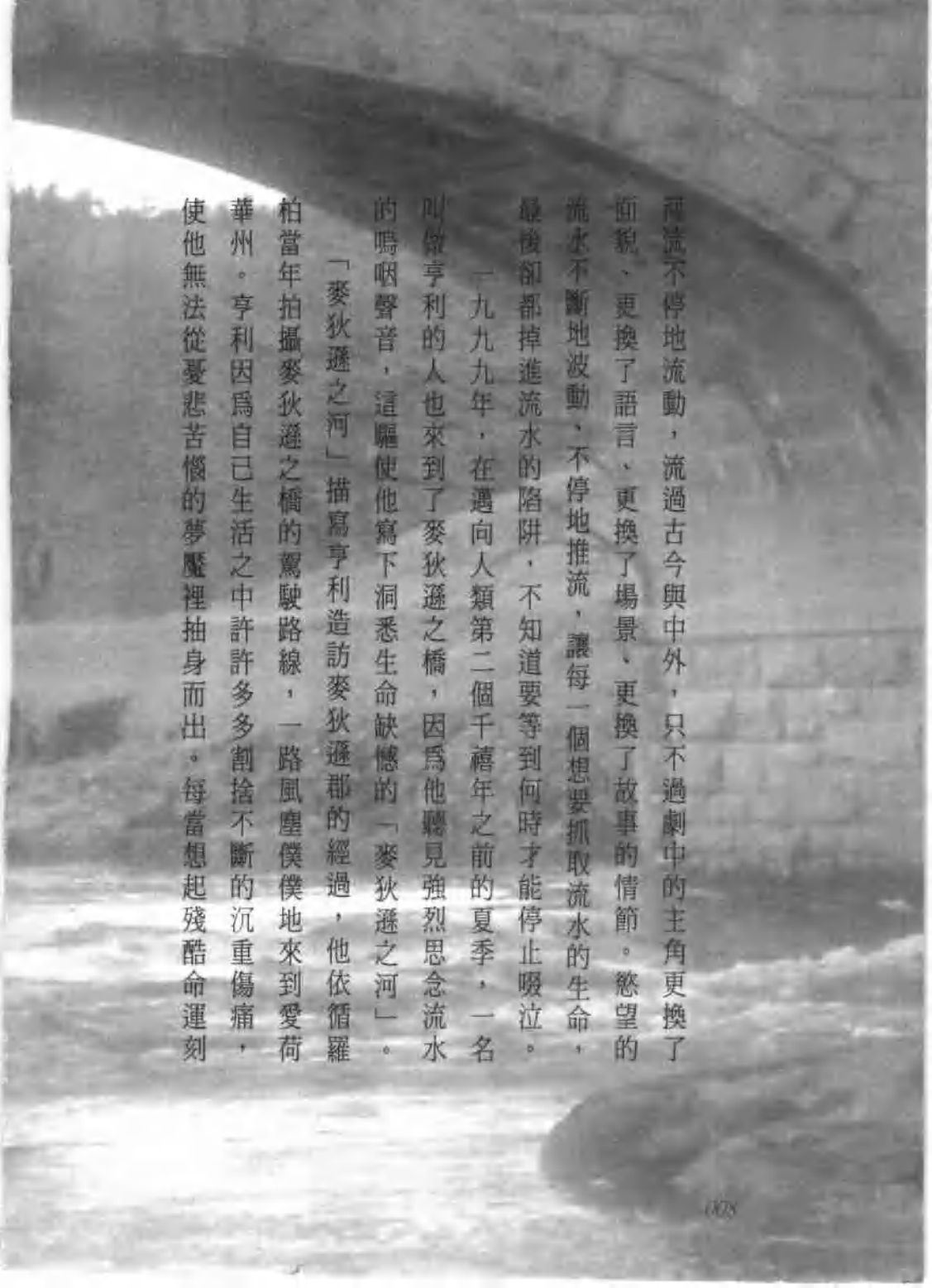
麥狄遜之橋的故事情節裡，男主角是一名叫做若伯的攝影師，女主角是一名有夫之婦，芙蘭西絲卡。他們在四天之內發展了一段相知相惜的戀情，最後若伯卻成全芙蘭西絲卡選擇忠於家庭的決定。



若伯在一封信裡雖心泣血地寫下：「但我畢竟只是一個凡夫。我所能想出的一切哲學推理並沒有使我放棄想念你，每一天，每一個時刻。時間的無情哀泣，無法和你共處的時間，在我內心深處哀泣著。」就是因為若伯與芙蘭西絲卡之間的真情，感動了每一位讀者。

麥狄遜之橋清楚顯露出生命的缺憾，因為自開天闢地以來，人類崇拜偉大神聖的愛情故事，孟姜女哭倒萬里長城的七世夫妻、莎士比亞的羅密歐與茱麗葉，這些動人肺腑的情節，輾轉於種種慾望之間的糾纏，一代傳給了一代，在人類遺傳的基因密碼裡印刻著一長串難解的無名鎖鏈。

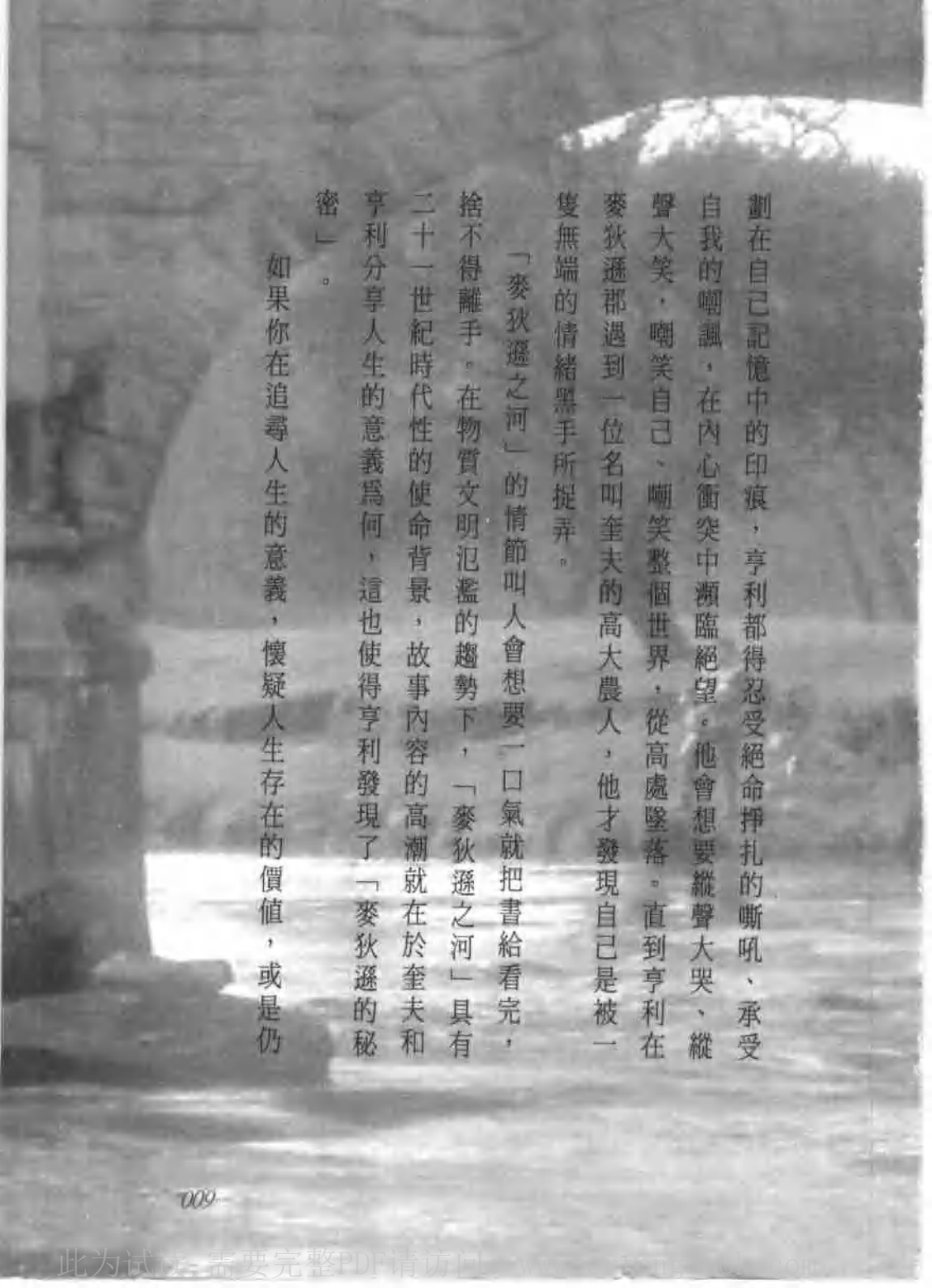
橋的意象彷彿人類的身體，愛欲的思念就像是一條河流，



河流不停地流動，流過古今與中外，只不過劇中的主角更換了面貌、更換了語言、更換了場景、更換了故事的情節。慾望的流水不斷地波動、不停地推流，讓每一個想要抓取流水的生命，最後卻都掉進流水的陷阱，不知道要等到何時才能停止啜泣。

一九九九年，在邁向人類第二個千禧年之前的夏季，一名叫做亨利的人也來到了麥狄遜之橋，因為他聽見強烈思念流水的嗚咽聲音，這驅使他寫下洞悉生命缺憾的「麥狄遜之河」。

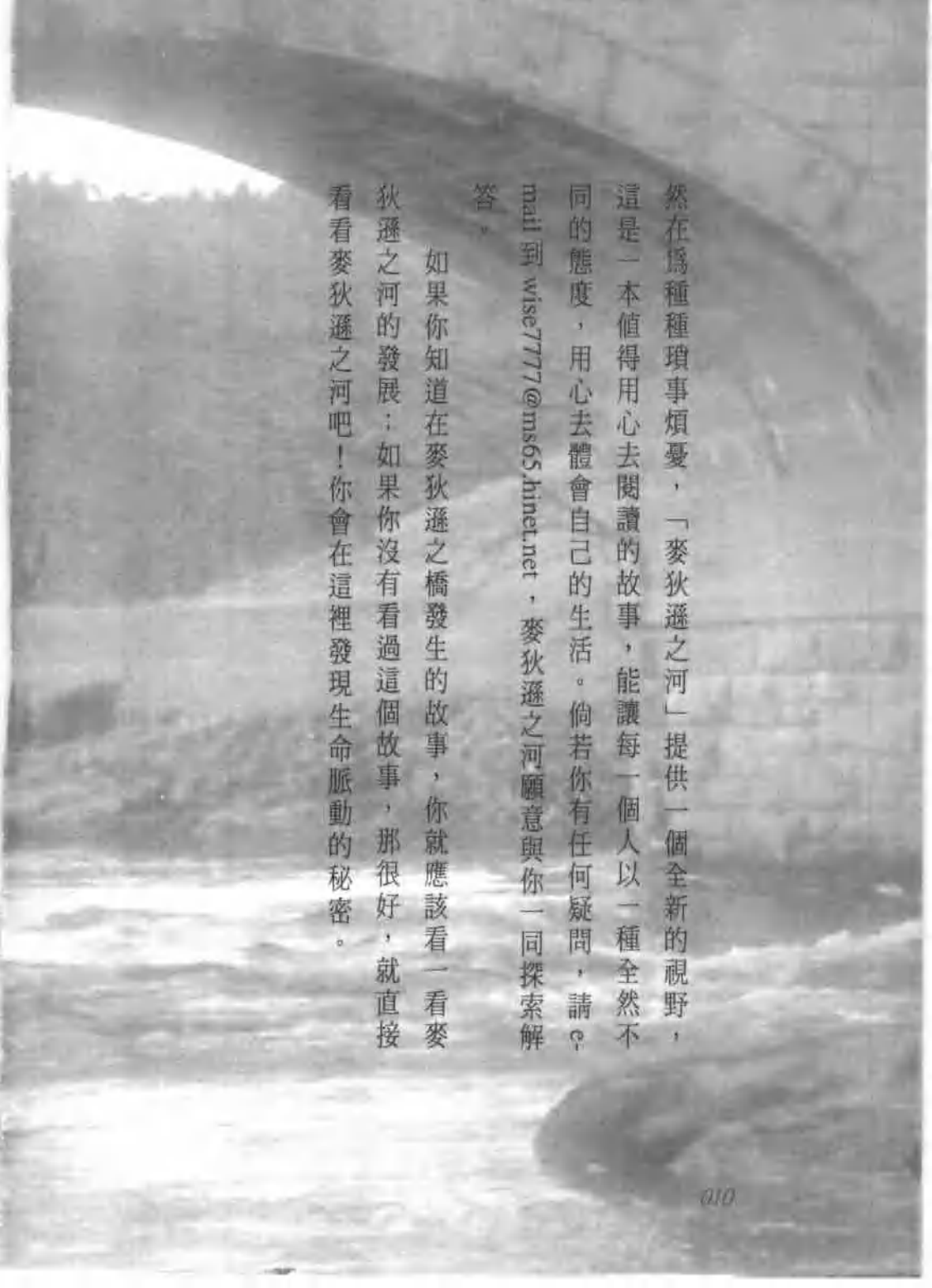
「麥狄遜之河」描寫亨利造訪麥狄遜郡的經過，他依循羅柏當年拍攝麥狄遜之橋的駕駛路線，一路風塵僕僕地來到愛荷華州。亨利因為自己生活之中許許多多割捨不斷的沉重傷痛，使他無法從憂悲苦惱的夢魘裡抽身而出。每當想起殘酷命運刻



劃在自己記憶中的印痕，亨利都得忍受絕命掙扎的嘶吼、承受自我的嘲諷，在內心衝突中瀕臨絕望。他會想要縱聲大哭、縱聲大笑，嘲笑自己、嘲笑整個世界，從高處墜落。直到亨利在麥狄遜郡遇到一位名叫奎夫的高大農人，他才發現自己是被一隻無端的情緒黑手所捉弄。

「麥狄遜之河」的情節叫人會想要一口氣就把書給看完，捨不得離手。在物質文明氾濫的趨勢下，「麥狄遜之河」具有二十一世紀時代性的使命背景，故事內容的高潮就在於奎夫和亨利分享人生的意義為何，這也使得亨利發現了「麥狄遜的秘密」。

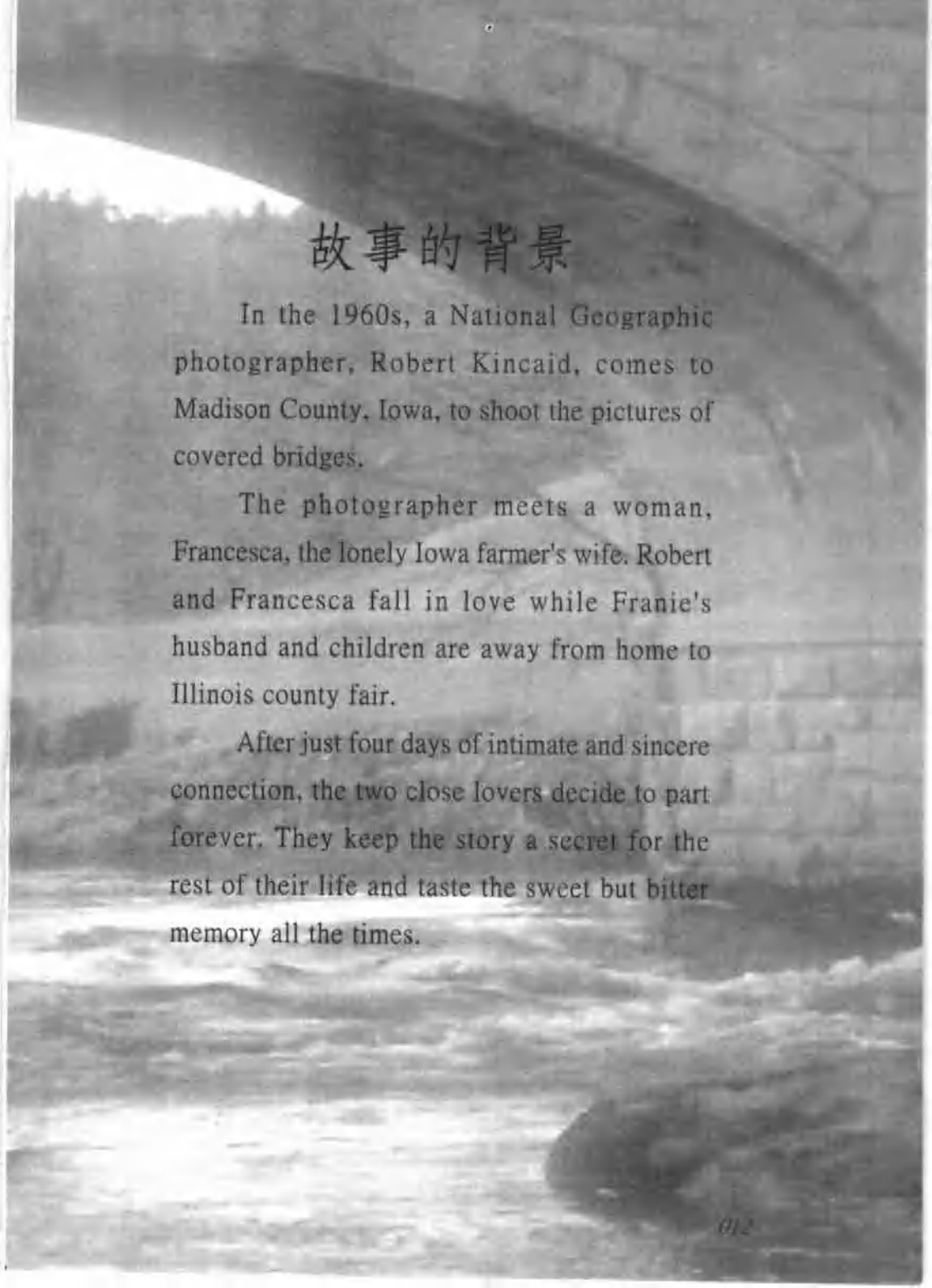
如果你在追尋人生的意義，懷疑人生存在的價值，或是仍



然在爲種種瑣事煩憂，「麥狄遜之河」提供一個全新的視野，這是一本值得用心去閱讀的故事，能讓每一個人以一種全然不同的態度，用心去體會自己的生活。倘若你有任何疑問，請 e-mail 到 wise7777@ms65.hinet.net，麥狄遜之河願意與你一同探索解答。

如果你知道在麥狄遜之橋發生的故事，你就應該看一看麥狄遜之河的發展；如果你沒有看過這個故事，那很好，就直接看看麥狄遜之河吧！你會在這裡發現生命脈動的秘密。



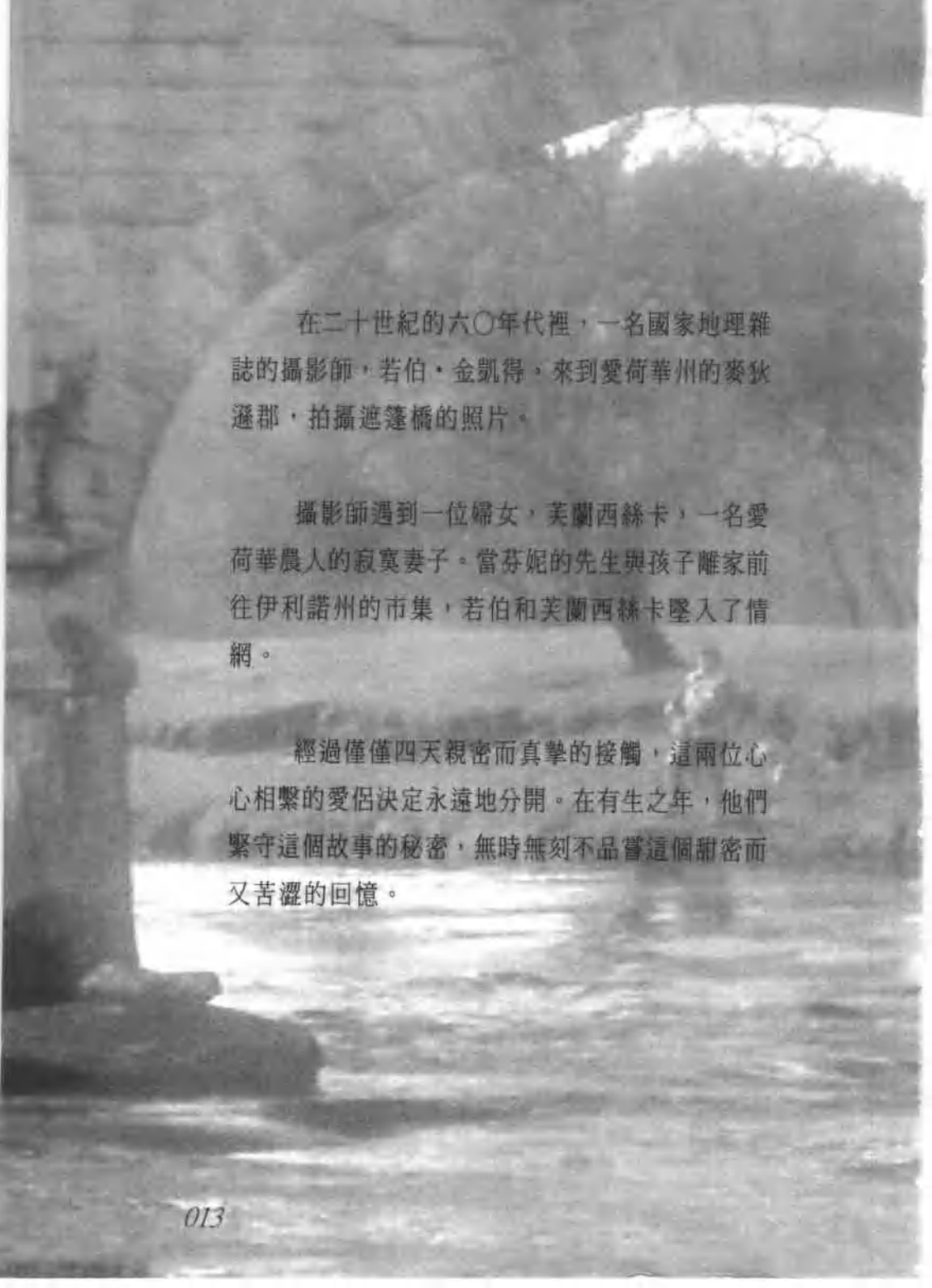


故事的背景

In the 1960s, a National Geographic photographer, Robert Kincaid, comes to Madison County, Iowa, to shoot the pictures of covered bridges.

The photographer meets a woman, Francesca, the lonely Iowa farmer's wife. Robert and Francesca fall in love while Franie's husband and children are away from home to Illinois county fair.

After just four days of intimate and sincere connection, the two close lovers decide to part forever. They keep the story a secret for the rest of their life and taste the sweet but bitter memory all the times.



在二十世紀的六〇年代裡，一名國家地理雜誌的攝影師，若伯·金凱得，來到愛荷華州的麥狄遜郡，拍攝遮篷橋的照片。

攝影師遇到一位婦女，芙蘭西絲卡，一名愛荷華農人的寂寞妻子。當芬妮的先生與孩子離家前往伊利諾州的市集，若伯和芙蘭西絲卡墜入了情網。

經過僅僅四天親密而真摯的接觸，這兩位心心相繫的愛侶決定永遠地分開。在有生之年，他們緊守這個故事的秘密，無時無刻不品嚐這個甜蜜而又苦澀的回憶。

亨利的旅行地圖



麥狄遜之河